

Proyecto Erasmus+ DECCA

Norberto Ojeda, EOI de Las Palmas de Gran Canaria: “La experiencia ha demostrado que el resultado es milagroso”

Contemplar un cuadro, expresar qué representa, qué está ocurriendo en él, y sobre todo qué emociones te sugiere. Con estas herramientas, la Escuela Oficial de Idiomas (EOI) de Las Palmas de Gran Canaria está logrando mejorar las competencias comunicativas de sus alumnos a través



del arte y descubrir un patrimonio artístico y cultural sorprendente. Además, a través de este proyecto Erasmus+ se fomenta la creatividad y el pensamiento crítico, a la vez que se emplea la lengua meta en contextos no formales, aumentando la motivación del alumnado, especialmente del más reacio a participar en clase.

Nos lo explica Norberto Ojeda, uno de los responsables del proyecto.

¿Podrías hablarnos sobre vuestro proyecto Erasmus+ DECCA (*Developing English Communicative Competence through Art*) y cómo ha contribuido a favorecer y fomentar el aprendizaje de idiomas entre vuestros alumnos?

La novedad y potencialidad de nuestro proyecto Erasmus+ DECCA radica en la contextualización del desarrollo de la competencia comunicativa en un idioma extranjero en un marco artístico susceptible de desencadenar emociones; una cuestión que favorece el impulso de comunicar experiencias y sentimientos, así como de interactuar con otras personas. Cuando el proyecto se presentó en el año 2015, era solo para alumnos de inglés, pero desde sus inicios comenzaron a participar otros profesores de alemán, francés y español. La unión de arte y lenguas, aprendizaje formal y no formal, clase y museo han hecho de DECCA algo novedoso y estimulante para participar en él.

Quincenalmente o cuando el profesor lo estime oportuno (según su programación) se realiza en clase un visionado de diversas obras de arte, utilizando el método VTS (*Visual Thinking Strategies*) creado por el educador de museos Philip Yenawine y la psicóloga Abigail Housen. Yenawine ha dirigido departamentos de Educación en diversos museos de Estados Unidos, como el Metropolitan y MOMA de Nueva York y el Museo de Arte Contemporáneo de Chicago. El método consiste en formular una serie de preguntas que propician el debate y, de esa manera, ahondar en la obra misma desde el propio espectador. La experiencia nos ha demostrado que, tras la práctica regular, el alumnado gana en confianza y autoestima al poder comunicar lo que siente en un contexto real en el que se ve reforzado por sus iguales y su docente cuando expresa su pensamiento crítico. Las obras de arte (tanto en clase, como en los museos) dejan de ser objetos

lejanos y carentes de significado y pasan a ser algo cercano y susceptible de ser interpretado por personas sin preparación artística.

Además, como la exposición a obras artísticas irremediadamente provoca emociones, este hecho tiene un impacto en la producción oral del alumnado. Se despierta una motivación intrínseca por expresar ideas que desbloquean ciertos miedos y reticencias a la hora de comunicarse oralmente. Los profesores han observado que algunos alumnos que generalmente son menos participativos aumentan su implicación.

Las variantes metodológicas utilizadas en clase y plasmadas en los productos intelectuales permiten que cualquier persona interesada en desarrollar su competencia comunicativa en un idioma extranjero a través del arte pueda lograr su objetivo, puesto que el acercamiento a la obra de arte se realiza a través de tareas diversas que abarcan las inteligencias múltiples y las cuatro destrezas.

Por otro lado, desde el curso 2016-2017 nos lanzamos a ofrecer diversos cursos específicos para desarrollar la competencia comunicativa del alumnado basados íntegramente en DECCA. El hecho de que en la EOI Las Palmas de Gran Canaria y EOI Telde una parte del alumnado involucrado en estos cursos sea profesorado de Primaria y Secundaria, añade un plus en lo que se refiere al impacto de las actividades que se realizan, puesto que este profesorado 'alumno' a su vez esparce esta metodología en los centros donde trabajan con su alumnado y sus claustros. Ha sido curioso constatar cómo muchos alumnos han utilizado nuestras actividades o se han inspirado en ellas para después realizarlas con los alumnos en sus clases o cómo, sencillamente, otros tantos dialogan con otros alumnos sobre los cuadros que vemos en clase.

¿Cuál es el valor añadido del *Visual Thinking Strategies (VTS)* para el aprendizaje de las lenguas?

VTS es un método que potencia la capacidad de análisis, de pensamiento crítico, lógico, en el que el alumnado debe justificar sus opiniones y a la vez desarrolla la imaginación y las habilidades de descripción. Fomenta también el aprendizaje lingüístico. Por otro, se produce una desinhibición por parte del alumnado para hablar en público en el aula, se centra el enfoque en la opinión y creatividad del alumno, se le proporciona otra visión del arte al alumnado y se le acerca el arte.



Desde que fuimos invitados por el Museo CAAM (Centro Atlántico de Arte Moderno) de Las Palmas de Gran Canaria a realizar un curso para profesores sobre este método hace más de diez años, entendí que se podía trasladar perfectamente a la enseñanza de idiomas y comencé a utilizarlo en clase. Posteriormente otros profesores fueron formándose por el CAAM y haciendo sus prácticas en clase. La experiencia nos demostraba que aquello era "milagroso", por decirlo de alguna manera, a los alumnos les gustaba ver cuadros en clase. Era un estímulo para ellos.

Era asombroso ver cómo todos participaban y después buscaban en internet de quién era el cuadro y qué se sabía de él. Cuando les preguntaba si la búsqueda en internet la hacían en inglés, su respuesta era afirmativa.

El valor está en que los alumnos aprecian el arte sin prejuicios y se desenvuelven oralmente mejor. Hemos visto que alumnos que a veces participan menos en clase, cuando hacemos estas



actividades de arte se implican más. Creo que nuestro principal interés radica en sacar a los alumnos de las vías más tradicionales de practicar el idioma y estimular su interés por el arte.

Nuestro proyecto Erasmus+ pretende fundir, entrelazar, unir la enseñanza formal con la no formal en un contexto de aprendizaje de idiomas con actividades que los alumnos hacen realmente, como son las visitas a museos o hablar de arte abstracto, por ejemplo. VTS los lleva a hablar y hablar y hablar... ¿No es eso lo que queremos?

¿Qué supone para vosotros la colaboración no formal de museos y galerías de arte en vuestro proyecto Erasmus+?

Las visitas a los museos han supuesto un plus en nuestro proyecto. De hecho, la idea inicial era practicar VTS *in situ*, en el propio museo, pero prácticamente eso se convirtió en otra cosa: “la clase en el museo”. Se han desarrollado diversas actividades propias para usar en museos locales, con guías didácticas de los propios museos y/o con algunas de sus obras más representativas, así como otras actividades con ideas para llevar a cabo en cualquier museo.

Además, se han realizado varias guías didácticas extra para algunas exposiciones temporales exhibidas en el CAAM. Las actividades no eran una visita al uso donde el espectador, el alumno, recibe información sobre las obras que allí puede encontrar. Lejos de eso, el museo se convierte en un lugar apasionante para incrementar el léxico, practicar juegos, debatir sobre los cuadros, explorar nuestras emociones... un sinfín de cosas.

Por otro lado, los museos se han beneficiado porque disponen de un material que pueden pasar a otros docentes para que estos lo usen, si así lo desean, explorando nuevos recursos creativos. Algunos museos siempre nos decían al finalizar la actividad: “Gracias”, “Gracias”...

DECCA ha contribuido, además, a descubrir el conocimiento del propio patrimonio artístico. Todo el legado y la herencia cultural de nuestros artistas (especialmente canarios) ha estado a disposición del alumnado. Los alumnos han visitado museos que jamás habían visto ni conocido, han comentado las obras depositadas en ellos, han conocido qué hay detrás de la obra de los pintores canarios más representativos (Néstor, Antonio Padrón, Santana, Manrique...) y no sólo se han enriquecido culturalmente, sino que, además, lo han hecho estudiando una lengua extranjera, como una clase más.

¿Cuáles fueron los resultados del proyecto?

El principal resultado ha sido un libro de recursos, que puede descargarse desde la web del proyecto (www.deccaproject.eu). Son 600 páginas distribuidas en 100 actividades, que abarcan desde el nivel A2 al C2. Además, tanto en la EOI Las Palmas de Gran Canaria como en la EOI Telde, se imparten cursos específicos destinados principalmente a los docentes de enseñanza Primaria y Secundaria que deseen mejorar su competencia comunicativa a través del arte. Actualmente se imparten 6 cursos que abarcan todo el curso escolar. Esto nos permite dar sostenibilidad a DECCA y enriquecer la oferta formativa de la EOI.

Por otro lado, hay que destacar el uso de las TIC en los resultados del proyecto. Creemos que la competencia digital es imprescindible en una sociedad avanzada del siglo XXI, por lo que hemos animado a nuestro alumnado a utilizar las tecnologías en nuestras actividades: Códigos QR, Aurasma. Algunas actividades llevan incorporadas la información de consulta en códigos QR que el alumnado debe escanear para contestar preguntas relacionadas con artistas u obras de arte. Del mismo modo, también hemos realizado actividades utilizando la realidad aumentada para motivar al alumnado con tareas diferentes, sorprendentes e innovadoras.





¿Qué supuso para la Escuela Oficial de Idiomas de Las Palmas de Gran Canaria participar en este proyecto Erasmus+?

Al ser el centro coordinador y concededor del método VTS y creador, además, de la idea de involucrar el arte en la enseñanza de idiomas en un proyecto europeo con socios que no conocíamos, implicó un enorme trabajo, pero esto pronto comenzó a tomar otra forma. El grupo de profesores involucrados en el proyecto, desde un primer momento, mostró una motivación inusual y un derroche de creatividad que puede contrastarse en las actividades desarrolladas, todas de gran calidad.

Los alumnos están sedientos de actividades frescas, motivadoras y creo que DECCA se las ha ofrecido. La EOI se ha beneficiado en un nuevo concepto de cursos para el alumnado adulto. Las Escuelas Oficiales de Idiomas tan preocupadas siempre por sus cursos reglados y la famosa Certificación tienen ahora la posibilidad de ofrecer otra alternativa de formación a alumnos que no desean seguir un ritmo tan académico. Nuestra EOI, como se dijo antes, ha ofrecido varios cursos de desarrollo de la competencia comunicativa a través del arte (DECCA), y este año hemos vuelto a ofrecerlos, y los cursos se llenan. Aún más, tras nuestra experiencia con los cursos DECCA hemos ofrecido dos cursos de desarrollo comunicativo a través del cine.

A muchos profesores no participantes en el proyecto les gustaría que periódicamente hiciéramos algún tipo de actividad con sus alumnos. Indiscutiblemente se ha corrido la voz y hay muchos alumnos que preguntan por qué ellos no van a visitar museos o no hacen ciertas actividades en clase. En definitiva, quieren saber qué se cuece en eso de DECCA.

Por último, participar en DECCA ha sido un aprendizaje constante. Somos profesores de idiomas y no de arte. DECCA ha sido abrir una puerta al mundo del arte, el ver más allá de lo que vemos normalmente en una obra, la curiosidad que provoca el trabajar con una obra, el descubrir nuevas ideas, aportaciones. Aprender de otros compañeros. Ha sido ampliar nuestras miras hacia la docencia y, sobre todo, un crecimiento profesional y personal.

¿Qué metodología seguisteis y qué resultados habéis obtenido del proyecto Erasmus+?

Al inicio del proyecto comenzamos realizando sesiones con las tres preguntas que se realizan en VTS: ¿Qué está pasando en este cuadro? ¿Qué ves que te hace decir eso? y ¿Qué más podemos encontrar? Son tres preguntas sencillas pero llenas de fuerza y contenido. Lejos de preguntar “¿Qué ves?”, lo que implicaría un listado de cosas, la pregunta “¿Qué está pasando?” ya nos indica que en ese cuadro hay una historia; a partir de ahí se crea un debate donde todos los alumnos participan. Un detalle importante es que el profesor valida cada una de las respuestas (corrigiendo de forma indirecta los posibles errores de los alumnos, un elemento que ya había introducido Dr. Lozanov en su libro *Sugestopedia*). Sin embargo, a partir de ahí, vimos que el cuadro daba para más y utilizando la actividad de VTS al inicio, comenzamos a desarrollar otras actividades creativas para explotar no sólo la práctica oral o escrita sino el léxico, la comprensión oral y la lectura.

Creo que el proyecto ha contribuido, además, a mejorar el uso de las nuevas tecnologías entre el alumnado adulto. Ya no solo con el uso de los códigos QR o Aurasma, sino a usar el teléfono móvil en el aula como recurso de aprendizaje:

- Descargar y utilizar las aplicaciones móviles que ofrecen los museos para obtener información instantánea sobre determinados artistas y obras de arte, de modo que en clase el alumnado tenga un acceso directo para la resolución de dudas que se les pueda plantear.
- Innovar y motivar al alumnado con tareas diferentes a través del uso del vídeo (con el móvil) y la aplicación del efecto *chroma* en la edición de vídeo, de modo que el alumno se sienta protagonista del cuadro.
- Aprender a utilizar el móvil para grabar un podcast de una entrevista.

¿Qué crees que ha sido lo mejor de este proyecto para los alumnos?

A los alumnos les ha gustado la frescura de DECCA: hemos salido de la rutina de la clase convencional con actividades creativas y comunicativas originales.



El uso del VTS potencia su capacidad de análisis, de pensamiento crítico, lógico y justificado, su imaginación y sus habilidades de descripción. Fomenta también el aprendizaje lingüístico. Después de estar visionando tantas obras de arte, al final de curso uno, como docente, que no es profesor de arte, se asombra de ver el pensamiento crítico que el alumno ha ido desarrollando y cómo va expresando sus opiniones en una lengua extranjera. Se produce una desinhibición por parte del alumnado para hablar en público en el aula, y el enfoque se centra en la opinión y creatividad del alumno, se le proporciona otra visión del arte al alumnado y se le acerca el arte. Además, se le facilita un conocimiento de su propio patrimonio artístico.

Por otro lado, es un enriquecimiento a nivel cultural. En nuestras clases tenemos alumnos de diferentes clases sociales, edad, países y siempre aportan algo nuevo, otro punto de vista, donde todos nos enriquecemos. La curiosidad por saber más, por compartir mientras utilizan la lengua inglesa y aprenden. Han aprendido a ser más tolerantes al respetar las opiniones de los demás y mejorar un espíritu más democrático.

En las encuestas realizadas a los alumnos, estos son algunas de sus respuestas:

- “Es la primera vez que voy a clase de inglés contenta”.



- “Debería ser una materia obligatoria para todos los alumnos, conoces museos que posiblemente de otra manera no te llegaría información de su existencia, son un tesoro escondido. Experiencias preciosas”.
- “Este curso DECCA debe mantenerse en la oferta de la EOI indefinidamente”.
- “Es una forma original de practicar inglés”.
- “Ha sido muy enriquecedor, en principio fui para practicar el idioma y sin saberlo me apasionó el arte. La metodología utilizada con preguntas y respuestas, luego cada alumno me hacía ver diferentes puntos de vista. Además, las opiniones eran respetadas y se respiraba un clima muy agradable.”

¿Recomendarías la experiencia a otras instituciones de Educación de Personas Adultas?

Sin duda. La educación de adultos, sea la que sea, debe compaginar los estudios formales con los no formales. El aprendizaje debería estar siempre enmarcado en un contexto real, siempre que sea posible, y ligado a la emoción.

¿Por qué apostasteis por esta iniciativa? ¿Qué esperabais de ella? ¿Ha cumplido vuestras expectativas?

En un primer momento nos parecía que el método VTS funcionaba muy bien en clase y pensamos que estaba muy poco extendido en Europa. La coordinadora de la EOI Telde, Mercedes Hernández, y yo habíamos desarrollado de forma interna unas actividades extraescolares que llamábamos “ARTEOI”, en la que llevábamos a los alumnos a los museos y hacíamos VTS. De ahí partió todo. Después nos dimos cuenta de que el VTS estaba poco desarrollado en Europa y nos preguntamos por qué no poner en común nuestra experiencia y compartirla con otros docentes de otras instituciones europeas para que también experimentasen lo que hacíamos aquí y se beneficiaran de ello. Hoy el socio alemán de nuestro proyecto participa activamente con el museo *Kunsthalle* de Bielefeld.

DECCA ha superado nuestras expectativas, lo que inicialmente iba a ser un compartir nuestra experiencia con VTS se convirtió en un inmenso libro de recursos para el profesorado, junto con un abanico de actividades TIC que mezclan el arte, el aprendizaje de lenguas con Aurasma, códigos QR y cursos especiales DECCA. El VTS se convierte en una actividad más que conduce a otras actividades creativas sobre el mismo cuadro.

Finalmente, quiero mencionar el aprendizaje que hemos tenido al aprender la cultura de los países participantes en el proyecto a través del arte, conocer su legado cultural y ellos el nuestro y, sobre todo, ver cómo ellos entienden nuestro arte, que en realidad es ver cómo entienden nuestra forma de vida y nosotros la suya. Un aprendizaje no incluido a priori en mis expectativas. Ha merecido y merece la pena.